

# Twin Flash

**Maule**

**Aulnay**

**Carnoustie**

**N° 56  
Mars 2016**

**Pétanque pour Claude**

## **SOMMAIRE**

- Pétanque pour Claude
- Conférence à Voisins
- Rencontre inter jumelage
- Si Villarceaux m'était contet...
- Nouveaux Maulois
- Jumelage Bennecourt
- Baie de Somme
- Marche pour Marylou
- Livres
- Recette du Haggis

## **XV DE FRANCE-ECOSSE!** (19/17)



## **AGENDA 2016**

- 9 avril : Carnaval
- 5 juin : repas champêtre
- 4 septembre : forum
- 9 octobre : marche pour Marylou
- 12 novembre : St Andrew à Bézu-St-Eloi
- 26 novembre : St Andrew à Aulnay



Le Samedi 4 Juin, les boulistes d'Aulnay lançaient un challenge en souvenir de Claude Yvé auquel Hélène, sa femme, nous avait conviés.

J'y allais vraiment à reculons car face à de talentueux boulistes confirmés, mon petit jeu de mémé ne valait pas « triplète ». En clair, j'avais les boules et je craignais de cochonner les parties.

J'avais tort ! A l'arrivée, un bon café d'accueil m'a été servi. Puis, lors du tournoi par équipes tournantes, j'ai admiré la gentillesse et le sang-froid de mes infortunés partenaires, y compris lorsque, ô JOIE, je parvenais à déloger une boule : celle de mon partenaire qui « tenait » !! Même le machissimo du club a fait contre mauvais adversaires bon cœur. C'est dire !!

En fin de journée, une fois remis les trophées, chacun est reparti avec un beau cochonnet collector « Souvenir Claude Yvé ».

Quels bons copains tu as, Claude !

J'ai même failli m'inscrire au club mais...j'ai eu pitié d'eux !!!



## **L'Ecosse, un destin singulier au sein du Royaume-Uni**

Invités par le jumelage de Voisins-le-Bretonneux qui fête ses 10 ans, nous sommes allés assister, le 5 Juin, à une conférence animée par Messieurs Michel Duchain et Jacques Lervez, professeurs émérites.

Etant donné la forte poussée des nationalistes, le sujet est d'actualité dans cette ville, puisque Madame Nicola Sturgeon, leur nouveau leader et première ministre d'Ecosse depuis 2014, n'est autre que la fille du Provost d'Irvine, ville jumelle de Voisins. A la mairie, nous sommes reçus par Messieurs Christian Franck et Jacques Bréfort. Dans le hall, les œuvres des écoliers célèbrent les dix ans de liens entre Irvine et Voisins.

Devant une salle pleine à craquer, Monsieur Duchain retrace avec clarté et humour l'histoire de l'Ecosse, décrit ses luttes contre l'Angleterre pour garder son indépendance, sa langue et ses particularités puis nous remet en mémoire ses diverses alliances avec la France. Prenant la parole à son tour, Monsieur Leruez nous démontre à quel point l'Ecosse a su conserver - voire renforcer - jusqu'à aujourd'hui ses particularismes : maintien de l'église presbytérienne, droit romain plutôt qu'anglais, système éducatif propre, société plus démocratique. Un sympathique petit buffet permet aux participants de poser leurs questions aux conférenciers et d'échanger leurs expériences.



## Rencontre inter-jumelages

*En 2015, un jumelage ne peut rester isolé souffrant hélas de l'absence de renouvellement de ses adhérents et principalement d'une jeunesse qui devrait être moteur pour l'avenir des ambitions d'un jumelage. Alors, pour pérenniser notre association et continuer à satisfaire nos adhérents, il est important de créer des partenariats avec d'autres jumelages de même nature.*

C'est la raison pour laquelle le CJMVM avait réuni au lycée du BUAT le 12 juin dernier les villages des Yvelines et de l'Oise jumelés avec des villages écossais.

Etaient présents les jumelages de St-Germain-en-Laye, Meulan, Bennecourt, Voisins-le-Bretonneux pour les Yvelines et Le Deluge, Ivry-le-Temple et Crévecoeur-le-Grand pour l'Oise.

Ce meeting avait pour vocation de faire connaissance à tour de rôle et de faire un premier bilan de nos modes de fonctionnement et activités. A travers ce débat, une foultitude de questions était lancée et permettait à chacun de réagir par rapport à sa propre situation tout en imaginant comment les autres associations fonctionnaient.

Intéressant !!!!!!!!!!!!!

Mais l'objectif à terme était de réfléchir sur la façon dont nos jumelages pourraient se regrouper indirectement et partager des rencontres sur un thème qui nous est cher : l'Ecosse.

Quelques premières idées ont été émises concernant la communication à développer entre nous, notamment :

• partager nos évènements via un calendrier commun ,  
 • échanger nos journaux internes,  
 • créer des liens vers nos sites Internet.

Une liste d'idées est en attente et fera l'objet d'une prochaine rencontre en 2016. C'est une première étape et je suis certain que les responsables présents s'investiront dans ce sens pour que nos jumelages vivent et continuent à se développer.

En tout cas, le CJMVM fera tout pour ! A l'issue de cette réunion très conviviale agrémentée d'un buffet bien sympathique, chacun est sorti convaincu qu'il fallait poursuivre la démarche.



## Si Villarceaux m'était Contet ...

En ce jour de grâce du 14 juin, bonnes gens étaient conviés :  
 Voyage dans le temps et l'histoire, au Vexin nous sommes ralliés.  
 Promesse d'une belle sortie accompagnée d'un temps radieux.  
 Ce bijou de verdure rouillé par les ans, maintenant brille sous nos yeux  
 En effet Dame Région Île-de-France sauve le domaine en 1989 :  
 Curage des étangs, des centaines d'arbres plantés, manoir refait à neuf.  
 Dix ans après, le domaine de Villarceaux renaît, neuf siècles sont passés.  
 Les premières traces remontent à Louis VI qui bâtit un prieuré.  
 Ici la vie s'articule en autarcie, l'eau est nécessaire pour s'ancrer.  
 Fiers chevaliers au matin affrontent les kilomètres, organisation

[au cordeau,

Des « barons » des terres d'Aulnay, belle rencontre des semelles

[au galop

Et de la rosée matinale dans beaux vallons escarpés, baignés de soleil.

Arrive midi, ah ! ripailles et agapes moultes gens sortent écuelles...

Rassasiés, place à la culture, visite commentée des 70 hectares :

De la tour Saint Nicolas du Moyen Âge au château XVIII<sup>e</sup> puis le manoir.

Rayonnante est la demeure de la seigneurie de Villarceaux.



Bon appétit, Rolf !

\*\*\*\*\*

Aux incertitudes et variantes du ciel le long des chemins du val d'Oise autour de Villarceaux et ses jardins, de bon matin les amis du Comité de Jumelage de Maule et de la Vallée de la Mauldre et ceux d'Aulnay Rando se sont donné la main pour randonner et pique-niquer l'esprit serein. C'est donc ce dimanche 14 juin dont l'éphéméride est Saint-Elysée, le ciel ayant retrouvé sa parure d'un bleu printanier, que la tour Saint-Nicolas (dite tour des condamnés) a pointé ses atours pour mieux nous repâtrer dans l'imédiateté de l'instant, des communs du manoir flanqués sur la gauche d'un labyrinthe planté sur un parterre d'eau.

A l'écoute de notre conférencier Guillaume au pédiluve, féru de l'histoire des lieux nous entreprîmes le tour du domaine, découvrant plantes et croix avant de longer le grand étang pour

rejoindre le vertugadin en contrebas du château haut du XVIII<sup>e</sup>. Bien qu'elles ne soient pas de saison, quelques huîtres nous attendaient aux harmonies du clavecin, violoncelle et chants, à la décou-

verte de l'art de vivre à la campagne dans cette belle demeure bâtie par Jean-Baptiste Courtonne pour le marquis de La Bussière.

Ce château n'étant pas hanté, nous ne vîmes ni marquises, ni marquis avant de quitter les jardins de Ninon en direction des carrosses situés plus en haut vers la bergerie où nous avons pris et partagé



nos victuailles. Aux joies des bienfaits de la nature et d'un petit bain de culture, n'oublions pas la sculpture des réfugiés climatiques.

## Bienvenue aux nouveaux Maulois

Cette année le jumelage participe à la journée de bienvenue aux nouveaux Maulois. Samedi 13 juin à 11h, rendez-vous boulevard des Fossés avec une personne de la Mairie, deux membres de l'ACIME qui vont assurer la présentation historique de la ville au fur et à mesure de notre balade. Françoise et moi-même intervenons en tant que Jumelage dès que l'occasion se présente ou que le conférencier nous le demande, suite à un lieu en rapport avec Carnoustie par exemple. La promenade commentée se terminera salle des mariages par un verre de l'amitié, nous en profiterons pour bavarder et apporter quelques précisions sur nos activités et donner aux nouveaux Maulois notre plaquette ainsi qu'un stylo. Cette rencontre était très intéressante et enrichissante et nous espérons pouvoir y participer tous les ans.



## Les 25 ans du jumelage Bennecourt-Coldstream

Ce dimanche 05 juillet 2015, le Comité de Jumelage Bennecourt - Coldstream fêtait ses 25 ans et, à cette occasion, une quarantaine d'Ecossais avait fait le déplacement. Bennecourt est une petite commune yvelinoise en bord de Seine située à mi-chemin entre Mantes et Vernon. Ecossais ou Anglais, on peut se le demander tant la frontière est proche : le fleuve Tweed sépare en effet l'Angleterre de l'Ecosse et Coldstream est située sur la rive nord.



Les animations ont commencé par l'inauguration du Port St Nicolas avec des officiels, mais déjà une sensation de fête animait la journée puisque ces dames avaient revêtu des tenues d'époque et notamment la présidente du jumelage de Bennecourt, Nadine Avel. La musique était reine au bord de l'eau grâce aux chants de marins des Z'Embruns d'Comp-toirs.

Un marché régional et européen était organisé sur une petite place de Bennecourt. Dans un grand pré communal était déployé un pique-nique

champêtre, là où devaient avoir lieu des animations et notamment le départ de la course des « caisses délire » bricolées pour les enfants.

Le café-bar du village, transformé en guinguette, proposait des plats froids sur sa terrasse bord de Seine et les Ecossais n'ont pas hésité à vider quelques pintes de bière, entraînés par la musique du Coldstream Pipe Band.

Dans l'après-midi, des promenades en calèche étaient proposées et des expositions étaient installées au sein de la salle des fêtes.

Ambiance festive tout au long de cette journée mais surtout amitié et liens très forts entre Français et Ecossais prédominaient cette journée. Des danses écossaises ont bien évidemment agrémenté la fin de journée pour laquelle le soleil resta timide malgré un temps orageux mais la pluie s'est bien gardée de venir perturber ces festivités si sympathiques.



Le fil de cuivre a été inventé par deux Ecossais qui se battaient pour prendre un penny

## Une sortie émouvante en baie de somme

Partis de bon matin, nous avons rejoint à l'Isle-Adam le groupe parti de Paris en direction de la Baie de Somme, de ses cratères, de ses coquelicots et de ses souvenirs si émouvants.

Premier arrêt à « the Lochnagar crater memorial » où nous avons été accueillis par Richard Dunning, propriétaire du terrain et venu tout particulièrement d'Angleterre pour cette petite cérémonie.

Petite histoire : ce monsieur lit un livre sur les champs de bataille de la Somme : très ému il décide de venir en France et de retrouver cet endroit. Après des recherches et six ans d'attente et de négociations, il réussit à acheter ce terrain où se trouve l'un des cratères issus des explosions des mines créées par les « Royal Engineer tunnelling companies ».

Ce trou servant de poubelle aux gens des environs, il a fallu le dégager et le nettoyer.

**Le Trou de mine de La Boisselle** appelé encore **La Grande Mine** et en anglais, **Lochnagar Crater** (trou de la gloire) est un lieu de mémoire de la bataille de la Somme pendant la grande guerre, situé sur le territoire de la commune d'Ovillers-la-Boisselle, il a un diamètre d'au moins 80 m et une profondeur de 30 m.

Les alliés avaient décidé d'attaquer les lignes allemandes. Ils ont réussi à créer des tunnels qui passaient sous les lignes allemandes et



placé 37 tonnes d'explosifs derrière ces lignes. Par ces explosions ils espéraient faire diversion le jour de l'attaque .... Malheureusement, les Allemands l'ont su, ils avaient quitté ces endroits stratégiques et ont attaqué les alliés par le revers. Ce fut un véritable massacre humain.

Après avoir fait le tour du cratère, les organisateurs de la journée avaient prévu une cérémonie pour célébrer une pierre venant directement d'Ecosse prélevée sur la Lochnagar Mountain.

Là, j'avoue que l'émotion a envahi toutes les personnes présentes. En effet, M. Dunning et chaque visiteur du site, petit à petit, plantent des petites croix en bois où est inscrit le nom d'un jeune soldat décédé sur ces terres.

Sur la croix que j'ai prise, il y avait le nom de Tommy King.... Et là, de voir ce nom, d'un tout jeune homme, l'émotion m'a prise à la gorge et je pense que je n'étais pas la seule à avoir les larmes aux yeux à ce moment.

Parmi les couronnes de coquelicots placées près du monument, notre Président a remarqué cette couronne !

Après cette cérémonie si émouvante, nous avons continué notre visite par un des nombreux cimetières du souvenir, toujours accompagnés du bagpiper, et toujours aussi émouvant.... Toutes ces croix, tous ces noms... de si jeunes hommes venus de si loin... Ecosse, Canada, venus mourir sur la terre française....



De nos jours, 100 ans après, on peut encore voir les traces des tranchées laissées dans les champs, malgré des années de culture. Ce qui est impressionnant c'est que tous les terrains de cette partie de France sont minés de bombes, il ne faut jamais creuser sans précaution !

Nous avons fini la journée dans le parc commémoratif de la guerre à Beaumont Hamel.

Un parc où les tranchées ont été sauvegardées et entretenues depuis tout ce temps.

Un endroit si beau, si calme et si verdoyant sous ce beau soleil de 2015 !

On a du mal à imaginer cet endroit plein de boue, d'hommes et de bombes .... Je dois faire un aveu : lorsque notre Président nous a demandé si l'un d'entre nous voulait bien l'accompagner car il était tout seul pour cette journée commémorative,

je me suis « dévouée » tout en me disant que j'allais sûrement « trouver le temps long » .....

Comme je me trompais !!! Et je n'ai pas trouvé le temps trop long, loin de là, j'ai beaucoup appris, ressenti beaucoup d'émotions... Cette journée m'a marquée à jamais ....

J'ai appris des chiffres il y a longtemps à l'école, je n'avais pas appris l'émotion que j'ai ressentie ce jour-là.... Et je ne suis pas près de l'oublier.



## Marche pour Marylou

La marche était prévue ce 4 octobre à Morainvilliers, mais a dû, in extremis, se dérouler à Crespières. Dès le matin, 51 marcheurs sont partis de la salle des fêtes pour une randonnée de 10 km et, plus tard, Monsieur Arnoult emmenait 14 curieux à la découverte du village et de l'église.

Pendant ce temps, sont arrivés la souriante Marylou - qui a maintenant 12 ans - et sa cour : Katia sa maman, le fringant Renaud, son frère et chevalier servant, ses tante et oncle et deux gentilles bénévoles de son association.

Katia nous montre les peintures acryliques que fait maintenant Marylou : compositions non figuratives, elles sont très vivantes et très parlantes. Pourquoi ne pas en faire des cartes ? Aussitôt lancée, l'idée est mise en œuvre et cartes et posters verront le jour deux mois plus tard dans l'imprimerie d'Yves.

Pensez-y pour vos courriers, vous qui vous servez encore de plumes et stylos !!!



Au retour des marcheurs, les tables se couvrent, les verres se remplissent puis se vident, les langues se dérouillent. Le bilan financier de la matinée est très positif : 5 418€, dont une participation exceptionnelle du Lyons Club de 3 500€. Cette somme servira à l'acquisition d'un matériel permettant à Marylou d'exercer quotidiennement ses muscles.

Emue et heureuse, Katia remercie tous les supporters de sa fille.

*Mer déchaînée*



*L'envol*



## Des auteurs écossais, des livres sur l'Écosse

### Peter May - Trilogie écossaise

- L'Île des chasseurs d'oiseaux
- L'Homme de Lewis
- Le braconnier du lac perdu

Séparément ou en trilogie, excellentes intrigues sur l'île de Lewis, fine psychologie des personnages en un lieu où tous se connaissent.

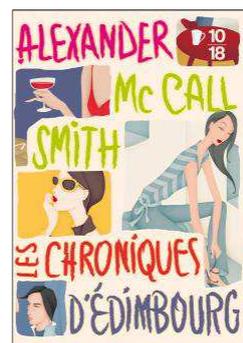


### Alexander Mc Call Smith

Chroniques d'Édimbourg

- 44 Scotland Street
- Édimbourg Express
- L'Amour en kilt

Ces chroniques mettent en scène divers personnages dans leur quotidien, dont Bertie, le petit garçon surdoué qui voudrait tant être comme les autres alors que sa maman a tendance à le transformer en singe savant.



### Nathalie Chery-Chevalier

- le sceptre de l'île d'Iona

Une île mystérieuse en Écosse... Manon, Enora, Benjamin et Alexis en voyage avec leurs parents s'apprêtent à y vivre une aventure aussi excitante que dangereuse.

Jeunesse - A partir de 8-10 ans.

**NB:** Nathalie est Aulnaysienne et écrit des livres que pourront bientôt lire ses propres enfants.

- Les enquêtes d'Isabel Dalhousie

Série de diverses enquêtes policières.

**NB:** Il faut savoir que les Dalhousie sont les descendants des Maule d'Écosse et que c'est avec la permission du Comte de Dalhousie qu'en l'an 2000 Maulois, Aulnaysiens et Carnoustiens ont obtenu la permission de porter un des tartans des Maule, le « Red Ramsay ».

### HAGGIS PICHONNIER



Les Écossais ont commencé à porter des jupes parce que, pour les femmes, l'entrée était gratuite aux matchs de foot.

Faire cuire le haggis poche fermée dans l'eau froide et faire bouillir 45 mn.

Une couche de purée de pommes de terre maison.

Une couche de Haggis

Une couche de tomates fraîches revenues à la poêle

Quelques oignons émincés translucides

Une couche de Haggis

Une couche de tomates fraîches revenues à la poêle

Quelques oignons émincés translucides

Une couche de Haggis

Une couche de tomates fraîches revenues à la poêle

Quelques oignons émincés translucides

Saler, poivrer, gruyère sur le dessus

Gratiner 30/40 mn au four à environ 200 °C

D'après Marion, rajouter bonne humeur.

### Comité de Jumelage de Maule et de la Vallée de la Mauldre

Siège social : Mairie de Maule 78580 – Association loi 1901

Renseignements au 01 30 90 65 63 [cjmvm.secretariat@wanadoo.fr](mailto:cjmvm.secretariat@wanadoo.fr)



### Ont contribué à ce 56<sup>e</sup> TwinFlash

Textes : A. Biron-Pommard, D. Bardillon-Molin, M. Contet, O. Cosyns, G. Le Coustumer, JL et M. Pichon, M. Pech, S. Rossini, F. Svensson

Photo : D. Bardillon-Molin, H. Gomez, P. Rouhault, F. Svensson

Conception et mise en page : M. Colin

Retrouvez-nous sur le web!  
<http://cjmvm.free.fr>